EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004 *2009*

Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres

LIBE(2004)0726_1

PROTOKOLL
der Sitzung vom 26. Juli 2004, 16.30 – 18.30 Uhr,
vom 27. Juli 2004, 9.00 – 12.30 Uhr
und vom 27. Juli 2004, 15.00 – 18.30 Uhr
BRÜSSEL

Montag, 26. Juli 2004, 15.00 – 16.30 Uhr

1. Sitzung der Koordinatoren

   unter Ausschluss der Öffentlichkeit

Montag, 26. Juli 2004, 16.30 – 18.30 Uhr

Die Sitzung wird am Montag, dem 26. Juli 2004, um 16.40 Uhr vom Vorsitzenden, Jean-Louis Bourlanges, eröffnet.

2. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung

   Die Tagesordnung wird in der sich aus dem vorliegenden Protokoll ergebenden geänderten Fassung angenommen.
   Die ursprünglichen Tagesordnungspunkte 12 und 13 werden zurückgezogen, ihre Erörterung wird auf eine der nächsten Sitzungen vertagt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

   Der Vorsitzende kündigt folgende Vorschläge für die Benennung von Berichterstattern an, auf die man sich in der Sitzung der Koordinatoren geeinigt hat:

- Mehrjahresprogramm für die Schaffung eines Raumes der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (Tampere II): Jean-Louis Bourlanges
- Stellungnahme zum Haushaltsplan 2005: Einzelplan III - Kommission (2004/2001(BUD)): Gérard Deprez
- Vorschlag für eine Entscheidung des Europäischen Parlaments und des Rates über ein mehrjähriges Gemeinschaftsprogramm zur Förderung der sichereren Nutzung des Internet und neuer Online-Technologien (KOM(2004) 91 end., 2004/0023 (COD)): Edith Mastenbroek
- Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1683/95 des Rates über eine einheitliche Visagestaltung; Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatenangehörige (KOM(2003) 558, 2003/0217 (CNS) - 2003/0218 (CNS)): Carlos Coelho
- Vorschlag für eine Verordnung des Rates über Normen für Sicherheitsmerkmale und Biometrie in Pässen der EU-Bürger (KOM(2004) 116, 2004/0039 (CNS)): Carlos Coelho
- Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Anwendung bestimmter restriktiver Maßnahmen zur Unterstützung der wirksamen Ausführung des Mandats des Internationalen Strafgerichtshofs für das ehemalige Jugoslawien (ICTY) (KOM(2004) 348, 2004/0114 (CNS)): Jean-Louis Bourlanges
- Vorschlag für eine Entscheidung des Rates zur Änderung der Entscheidung des Rates 2002/463/EG über ein Aktionsprogramm für Verwaltungszusammenarbeit in den Bereichen Außengrenzen, Visa, Asyl und Einwanderung (ARGO-Programm) (KOM(2004) 384, 2004/0122 (CNS)): Martine Roure
- Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über bestimmte Maßnahmen, die zur Bekämpfung des Terrorismus und anderer schwerwiegender Formen der Kriminalität, insbesondere im Hinblick auf die Verbesserung des Informationsaustauschs, zu treffen sind (KOM(2004) 221, 2004/0069 (CNS)): Antoine Duquesne
- Vorschlag für einen Rahmenbeschluss des Rates über bestimmte Verfahrensrechte in Strafverfahren innerhalb der Europäischen Union (KOM(2004) 328, 2004/0113 (CNS)): Kathalijne Maria Buitenweg
- Initiativbericht, mit dem die Kommission ersucht wird, dem Parlament Vorschläge zur Änderung der Verordnung Nr. 1049/01 über den Zugang zu Dokumenten der Organe vorzulegen: Michael Cashman

4. Annahme des Sitzungskalenders des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten für die zweite Jahreshälfte 2004

Der vorläufige Sitzungskalender wird in der unten angeführten Form angenommen:

JULI	
26/07/04	15:00
27/07/04	09:00
27/07/04	15:00

AUGUST	
31/08/04	15:00
SEPTEMBER	
01/09/04	09:00
01/09/04	15:00
21/09/04	15:00
22/09/04	09:00
OKTOBER	
04/10/04	15:00
05/10/04	09:00
11/10/04	15:00
12/10/04	09:00
NOVEMBER	
24/11/04	09:00
24/11/04	15:00
25/11/04	09:00
25/11/04	15:00
DEZEMBER	
02/12/04	15:00

Es sprechen: Ewa Klamt, Bill Newton Dunn und Jean-Louis Bourlanges.

In Anwesenheit des Rates und der Kommission der Europäischen Gemeinschaften:

5. Mehrjahresprogramm für die Schaffung eines Raumes der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (Tampere II)
LIBE/6/22561
- Erste Aussprache

Es sprechen: Kommissionsmitglied António Vitorino, Jean-Louis Bourlanges, Marc Jorna (niederländischer Ratsvorsitz), Ewa Klamt, Claude Moraes, Bill Newton Dunn, Baroness Sarah Ludford, António Vitorino, Kathalijne Maria Buitenweg, Carlos Coelho, Adeline Hazan, Kommissionsmitglied António Vitorino, Giusto Catania, Luciana Sbarbati, Alexander Nuno Alvaro, Jaime Mayor Oreja, Jean-Louis Bourlanges und Kommissionsmitglied António Vitorino.

***

Die Sitzung wird um 18.38 Uhr unterbrochen und am nächsten Tag, den 27. Juli 2004 um 9.05 Uhr wieder aufgenommen.

****

Dienstag, 27. Juli 2004, 9.00 – 12.30 Uhr

6. Entwurf allgemeiner Fragen an das nominierte Mitglied/die nominierten Mitglieder der Kommission
LIBE/6/22550
- Prüfung des Entwurfs eines Fragebogens
- Gegebenenfalls Abstimmung (Beschluss) im Ausschuss

Jean-Louis Bourlanges legt die allgemeinen und spezifischen Fragebögen vor.
Ablauf der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 31. August 2004.
Annahme im Plenum: 13. September 2004.

Die Annahme des allgemeinen Fragebogens wird bis zum Schluss der Sitzung vertagt.

7. Förderung der sichereren Nutzung des Internet und neuer Online-Technologien
LIBE/6/21197
- Aussprache

***I 2004/0023(COD) KOM(2004)0091 - C5-0132/2004
Federführend: LIBE F
Mitberatend: BUDG A
ITRE A
CULT A
FEMM A

Berichterstatterin: Edith Mastenbroek

Es sprechen: Edith Mastenbroek, Richard Swetenham (Europäische Kommission), Bill Newton Dunn, Timothy Kirkhope, Baroness Sarah Ludford, Martine Roure, Inger Segelström, Richard Swetenham, Edith Mastenbroek, Augustín Díaz De Mera García Consuegra, Bogdan Marek Pęk und Edith Mastenbroek.

8. Haushaltsplan 2005: Einzelplan III, Kommission
LIBE/6/21067
- Vorlage des Vorentwurfs des Haushaltsplans der Kommission und des Entwurfs des Haushaltsplans des Rates

2004/2001(BUD)
Federführend: BUDG F – Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)
Mitberatend: AFET A
DEVE A

INTA A
CONT A
ECON A
EMPL A - Bartho Pronk (PPE-DE)
ENVI A
ITRE A
IMCO A
TRAN A
REGI A
AGRI A - (PPE-DE)
PECH A
CULT A
JURI A
LIBE A
AFCO A
FEMM A
PETI A

Berichterstatter: Gérard Deprez

Es sprechen: Frederic Knechciak (Europäische Kommission), Gérard Deprez, Martine Roure, Augustín Díaz De Mera García Consuegra, Inger Segelström, Kathalijne Maria Buitenweg, Bogusław Andrzej Sonik, Bogdan Marek Pęk, Jean-Louis Bourlanges, Frederic Knechciak, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges, Baroness Sarah Ludford, Jean-Louis Bourlanges, Bogdan Marek Pęk, Gérard Deprez und Jean-Louis Bourlanges.
Ablauf der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 26. August 2004, 12.00 Uhr.

9. Visa, Aufenthaltstitel: einheitliche Gestaltung, biometrische Identifizierung (Änderung der Verordnungen Nr. 1030/2002 und Nr.1683/95)
LIBE/6/22556
- Aussprache

**I 2003/0217(CNS) KOM(2003)0558 - C5-0466/2003
Federführend: LIBE F

Berichterstatter: Carlos Coelho.

Es sprechen: Silvia Kolligs (Europäische Kommission), Harry Duintjer Tebbens (Juristischer Dienst), Martine Roure, Adeline Hazan, Baroness Sarah Ludford, Bogdan Marek Pęk, Ewa Klamt, Cem Özdemir, Harry Duintjer Tebbens, Jan De Ceuster (Europäische Kommission), Baroness Sarah Ludford, Harry Duintjer Tebbens, Stefano Zappalà und Carlos Coelho.

10. Biometrie in Pässen der EU-Bürger
LIBE/6/21182
- Aussprache

**I 2004/0039(CNS) KOM(2004)0116 - C5-0101/2004
Federführend: LIBE F

11. Internationaler Strafgerichtshof für das ehemalige Jugoslawien: wirksame Ausführung seines Mandats
LIBE/6/22048
- Prüfung des Vorschlags der Kommission
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

**I 2004/0114(CNS) KOM(2004)0348 - C6-0041/2004
Federführend: LIBE F
Mitberatend: AFET A
ECON A

Berichterstatter: Jean-Louis Bourlanges.

Es sprechen: Jean-Louis Bourlanges, Albertus Straver (Europäische Kommission) und Jean-Louis Bourlanges.

12. Justitielle Zusammenarbeit in Strafsachen: bestimmte Verfahrensrechte in Strafverfahren innerhalb der Europäischen Union
LIBE/6/22045
- Erste Aussprache

**I 2004/0113(CNS) KOM(2004)0328 - C6-0071/2004
Federführend: LIBE F
Mitberatend: JURI A

Berichterstatterin: Kathalijne Maria Buitenweg.

Es sprechen: Jean-Louis Bourlanges, Caroline Morgan (Europäische Kommission), Kathalijne Maria Buitenweg, Adeline Hazan, Baroness Sarah Ludford, António Costa, Giusto Catania, Caroline Morgan und Jean-Louis Bourlanges.

13. Außengrenzen, Visa, Asyl und Einwanderung: Aktionsprogramm ARGO, 2002-2006
LIBE/6/22096
- Erste Aussprache

**I 2004/0122(CNS) KOM(2004)0384 - C6-0049/2004

Federführend: LIBE F
Mitberatend: BUDG A

Berichterstatterin: Martine Roure.

Es sprechen: Richard Ares Baumgartner (Europäische Kommission), Martine Roure, Richard Ares Baumgartner und Giusto Catania.

14. Bekämpfung des Terrorismus und anderer schwerwiegender Formen der Kriminalität
LIBE/6/22007
- Erste Aussprache

**I 2004/0069(CNS) KOM(2004)0221 - C6-0007/2004
Federführend: LIBE F
Mitberatend: AFET A
JURI A

Berichterstatter: Antoine Duquesne

Es sprechen: Antoine Duquesne, Heike Buss (Europäische Kommission) und Augustín Díaz De Mera García Consuegra.

15. Verschiedenes

Im Zusammenhang mit den beiden Fragebögen (Punkt 6 der Tagesordnung) teilt Jean-Louis Bourlanges mit, dass über den spezifischen Fragebogen zu einem späteren Zeitpunkt abgestimmt werde. Der allgemeine Fragebogen wird angenommen.
Der Vorsitzende teilt mit, dass am nächsten Tag um 9.30 Uhr eine Sitzung mit Wissenschaftlern, die eine Studie über Biometrie durchführen, stattfinden werde, zu der er alle interessierten Mitglieder einlade.

16. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung:

in Brüssel:
31. August – 1. September 2004

Schluss der Sitzung: 12.38 Uhr

DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Til stede Anwesend Παρόντες Present Presentes Présents Presenti Aanwezig Läsnä Närvarande	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Jean-Louis Bourlanges (P) (1,2), Stefano Zappalà (VP) (1,2), Stavros Lambrinidis (VP) (1,2), Patrick Gaubert (VP) (1,2) Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter: Alexander Nuno Alvaro (1), Mihael Brejc (1,2), Kathalijne Maria Buitenweg (1,2), Giusto Catania (1,2), Carlos Coelho (1,2), António Costa (1,2), Augustín Díaz De Mera García Consuegra (1,2), Rosa M. Díez González (1,2), Antoine Duquesne (1,2), Kinga Gál (1,2), Adeline Hazan (1,2), Lívia Járóka (1), Timothy Kirkhope (1,2), Ewa Klamt (1,2), Magda Kósáné Kovács (1), Ole Krarup (1,2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1,2), Barbara Kudrycka (1,2), Romano Maria La Russa (1), Henrik Lax (1,2), Raffaele Lombardo (1,2), Baroness Sarah Ludford (1,2), Edith Mastenbroek (1,2), Jaime Mayor Oreja (1), Claude Moraes (1,2), Hartmut Nassauer (1), Athanasios Pafilis (1,2), Bogdan Marek Pęk (2), Martine Roure (1,2), Michele Santoro (1,2), Luciana Sbarbati (1,2), Inger Segelström (1,2), Ioannis Varvitsiotis (1,2), Manfred Weber (1,2), Tatjana Ždanoka (1,2) Stedfortrædere/Stellvertreter/?ναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Frederika M. M. Brepoels (1,2), Marek Aleksander Czarnecki (1,2), Gérard Deprez (1,2), Camiel Eurlings (1), Ignasi Guardans Cambó (2), Jeanine Hennis-Plasschaert (1,2), Luis Francisco Herrero-Tejedor (2), Sophia Helena In 't Veld (1,2), Carlos José Iturgaiz Angulo (1), Sylvia-Yvonne Kaufmann (1), Jean Denise Lambert (1,2), Katalin Lévai (2), Javier Moreno Sánchez (2), Bill Newton Dunn (1,2), Siiri Oviir (2), Cem Özdemir (1,2), Marco Pannella (1,2), Rolandas Pavilionis (2), Vincent Benoît Camille Peillon (1,2), Herbert Otto Reul (1,2), Bogusław Andrzej Sonik (1,2), Antonio Tajani (1,2), Kyriacos Triantaphyllides (1,2), Rainer Wieland (1,2)

Art. 153,2	
Art. 166,3	Marios Matsakis
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresi´/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

(1) 26 July 2004
(2) 27 July 2004

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitacion del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/
På ordförandens inbjudan:

Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Radet: (*)
Schulte-Nordholt, Feeney, Pereira

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/
Kommissionen: (*)
Vitorino, Adamo, Swetenham, Knechciak, Kolligs, Morgan, Baumgartner, De Ceuster, Straver, Buss

Cour des comptes:

C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare		Marc Jorna (Dutch Presidency); Bayo Delgado (Assistant European Data Protection Supervisor)
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos politicos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos politicos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Scriban, Isaacs, Alvargonzalez Figaredo Lemarchal, Eggerder, Moleres Rasmussen, Pal Robert, Yurttagül Tamburini, Tonsberg Mussa Locati
Cab. du Président		
Cab. du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII VIII	De Paepe Castillo, Duintjer Tebbens
Udvalgssekretariatet Ausschußsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet		De Capitani Castagnoli Huber Pondeville
Assist./Βοηθός		Götz, Joppart

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionário/Virkamies/Tjänsteman